

E27 - Expert and Girlfriend

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Prof

And that is why

[00:01] Prof

Karl Marx's *Das Kapital* is a famous, historically significant book.

SIGN The Ultramarine Constellation

SIGN Bookmark

SIGN Comment

SIGN Chapter 12 Starry Blue Skies

SIGN Note: This is the final chapter.

SIGN Wha?

[00:18] Kazuya

Here! It's a script candidate!

[00:20] Chizuru

Oh, you found one?

[00:22] Kazuya

It's not famous, but it's super good.

SIGN The Ultramarine Constellation

SIGN by Itohara Rie

[00:25] Kazuya

It's a coming-of-age drama about a girl in college.

[00:28] Kazuya

It's perfect for you, Mizuhara!

[00:30] Chizuru

All right. I'll read it.

[00:32] Kazuya

You do that.

[00:33] Chizuru

I'll contact you when I'm done.

SIGN Forgot something

[00:35] Kazuya

Y-Yeah.

[00:37] Chizuru

Later.

[00:40] (Flashback) Mini

Mizuhara-san obviously
loves you back, Master.

[00:48] Kazuya

Man, I can't.

[00:50] Kazuya

I can't stop thinking about Mizuhara.

[00:53] Kazuya

*And all because Yaemori-san
had to go and say that to me.*

[00:57] Kazuya

Gah, I gotta focus on producing this film!

SIGN These distractions are
dominating my mind!!

[01:04] Kazuya

But it was valuable advice from a girl.

[01:07] Kazuya

Maybe there's something to it.

[01:09] Kazuya

I hope Mizuhara likes the script...

[01:16] Chizuru

Yep, this is good!

[01:21] Chizuru

Not bad, Producer.

SIGN Today

SIGN Ichinose Chizuru

SIGN I like it!

Let's go with this!

SIGN Rent-a-Girlfriend

SIGN "Expert and Girlfriend"

[03:09] Guys

Yo, what is up with that?!

[03:11] Guys

It's like there's a spotlight on her.

[03:13] Guys

Is there a shoot happening around here?

[03:15] Guys

So she's a model?

[03:17] Girl

She's so pretty.

[03:19] Guys

Check out them long legs!

[03:20] Guys

Man, I wish I could date someone like her!

[03:24] Chizuru

Oh, hey.

[03:25] Guys

She was waiting for *him*? Are you kidding me?!

SIGN Why

him

...?

[03:27] Guys

But he's trash...

[03:29] Kazuya

D-Did you wait long?

[03:30] Chizuru

Nah, just got here.

[03:33] Kazuya

We're meeting an
upperclassman from the film club.

[03:35] Kazuya

At a café three minutes away by foot.

[03:37] Chizuru

Okay.

[03:38] Chizuru

That'll be 27,000 yen.

[03:41] Kazuya

What?!

[03:42] Chizuru

Just kidding.

[03:43] Kazuya

N-No bullying!

SIGN Student ID

SIGN Literature

SIGN This individual is recognized as a student at this college.

SIGN Nerima College Dean

SIGN Student No.

SIGN Dept.

SIGN Name

[03:46] Tabuse

Wow.

[03:47] Tabuse

I had no idea such a beauty
went to our college.

[03:50] Chizuru

Oh, please.

[03:52] Kazuya

Hey, uh, Tabuse-san!

[03:54] Kazuya

Please keep her acting career
a secret at school.

[03:58] Tabuse

Gotcha. I won't tell anyone.

[04:00] Chizuru/Kazuya

Thank you very much.

[04:02] Tabuse

Will you be okay, though?

It's a tight schedule.

[04:05] Tabuse

Can you memorize all your lines?

[04:07] Chizuru

I will.

SIGN So cool...

[04:10] Tabuse

Great.

[04:14] Tabuse

Huh? It's raining?

[04:16] Kazuya

I'll go buy an umbrella!

[04:18] Chizuru

Hey...

[04:20] Tabuse

He's been like that the whole time.

[04:22] Chizuru

Huh?

[04:23] Tabuse

He didn't tell you?

[04:24] Tabuse

About how he had to convince
me to join this project?

[04:27] Chizuru

Convince you?

[04:28] Tabuse

Our club had already decided on
a film to shoot over summer break.

[04:33] Tabuse

At first, I told him I couldn't do it.

[04:35] Tabuse

But then...

[04:37] (Flashback) Kazuya

I owe her everything!

[04:40] (Flashback) Kazuya

She helped me out when I hit rock-bottom.

[04:43] (Flashback) Kazuya

Just having her by my side
makes me try harder in life.

[04:46] (Flashback) Kazuya

So this time, it's my turn

[04:49] (Flashback) Kazuya

to help her out!

[04:52] Tabuse

I really wanted to see and talk to you.

[04:55] Tabuse

And see what this actress
he's totally smitten with is like.

[05:07] Chizuru

All right!

[05:09] Chizuru

Now it's time for me to step up to the plate.

[05:13] Kazuya

Yeah.

[05:14] Kazuya

Right, got it.

[05:16] Kazuya

Sorry, I'll do my best.

SIGN 0 backers in the last

[05:18] Kazuya

Yeah, of course!

[05:19] Kazuya

Goodbye.

[05:22] Kazuya

Argh! What do I do?!

[05:25] Kazuya

We launched three weeks ago,

SIGN 0 backers in the last

[05:27] Kazuya

and we're down to zero backers
in the last 24 hours!

[05:29] Kazuya

Our page views keep dwindling, too!

[05:32] Kazuya

Only two weeks left in the project...

[05:35] Kazuya

No wonder Shimizu-san called me all worried.

SIGN Wireless

Earbuds

SIGN Coffee

[05:38] Kazuya

At this rate, even if we
count on a busier final week...

SIGN Calculator

SIGN Goal: 1.8 million!!

[05:43] Kazuya

Not even close!

[05:45] Kazuya

I gotta talk to Mizuhara...

[05:47] Kazuya

No! I'd look like a total loser!

SIGN After I promised
the world to her

[05:51] Kazuya
What should I do?

[05:53] Kazuya
*If this keeps up, I'm not gonna be able
to do anything for Mizuhara again.*

[06:00] Kazuya
Yes?

SIGN Mei 4 Lyfe

[06:00] Mini
Morning, Master!

[06:02] Kazuya
Yaemori-san?

[06:04] Kazuya
What brings you here?

[06:05] Mini
You know exactly what!

[06:07] Mini
Have you made any progress with Mizuhara-san?

SIGN Huh?! Progress?!

[06:10] Mini
Anything happen?

[06:11] Mini
You're not giving me any updates!

[06:13] Mini
I'm so curious, I can't sleep at night!

[06:13] Kazuya
Hey, wait! Quit pushing!

[06:16] Mini
My mind's constantly spinning
like a "Now Loading" icon!

[06:17] Kazuya
Wh-Whoa, don't come in! Calm down!

[06:20] Mini
Don't worry! "Stay calm" is my motto in life!

[06:22] Mini
You spent time together in your apartment!
There's gotta be something!

[06:26] Mini
Gotta strike while the iron is hot!

[06:28] Kazuya
*She's convinced Mizuhara and I
have feelings for each other.*

[06:32] Mini
Huh? Is that Mizuhara-san?!

[06:34] Kazuya

Huh... Oh, crap!

[06:34] Mini

Crowdfunding? A movie?!

[06:36] Mini

What's this about, Master?!

[06:38] Kazuya

Oh, well. She knows everything, anyway.

[06:41] Mini

Oh, the tears!

SIGN A cruel

twist of fate

[06:44] Mini

Mizuhara-san really is a great person!

SIGN You keep making

me cry, Master!!

[06:47] Mini

Lemme take a selfie 'cause I cried.

SIGN Monetizing

the tears

SIGN What is

her deal?

[06:50] Kazuya

So, yeah, we just had a meeting.

We aren't really—

[06:54] Mini

What are you saying?!

[06:55] Mini

The fact that she's

entrusting her dream to you,

SIGN Either way,

you're in!

[06:58] Mini

a client, is proof that you have her trust!

SIGN She just

won't quit

[07:01] Kazuya

But the actual crowdfunding

project isn't doing too hot.

[07:04] Mini

Maybe I can help with that.

[07:07] Mini

I have experience running

a crowdfunding project.

[07:10] Kazuya

Excuse me?!

[07:12] Mini

In my last summer of high school, me and

my cosplay pals crowdfunded an IRL event.

[07:17] Kazuya

She's done this?

[07:19] Kazuya

C-Could you take a look at this?

[07:20] Mini

Heh, you're like a baby, Master.

[07:24] Mini

This calls for a selfie.

SIGN The moment

we teamed up

[07:27] Mini

Ah...

[07:28] Mini

Letting up after the first week's support looks good? That's a rookie mistake.

SIGN Takes

me back

[07:33] Kazuya

So, what do I do?

[07:34] Mini

Hmm... Well...

[07:36] Mini

I have no idea.

[07:38] Mini

Crowdfunding is all about attracting attention.

[07:41] Mini

It's an all-out war between projects.

[07:43] Mini

This isn't something you can fix with a couple of cheap tricks.

[07:46] Mini

You need intricate planning and a proper strategy.

[07:49] Kazuya

I-I see...

[07:50] Kazuya

So logical, coming from her.

[07:52] Mini

Send me your URL and screenshots of your analytics page.

[07:56] Mini

I'll analyze them back at my place.

[07:58] Kazuya

G-Gotcha.

[08:02] Kazuya

Yaemori-san?!

[08:04] Mini

You wanna make this movie project
a success, no matter what, right?

[08:07] Kazuya

O-Of course I do.

[08:09] Mini

Then there's something I need from you!

[08:15] Mini

We're having a strategy meeting.

[08:20] Ruka

Kazuya-kun?

SIGN Rumble

[08:22] Ruka

Explain this! What's going on here?!

[08:24] Ruka

Did something happen behind my back again?!

[08:26] Kazuya

No...

[08:26] Ruka

I came here because you said
you wanted to discuss the movie...

SIGN 'Gram Glam

[08:29] Ruka

but who is *she*?!

SIGN Yet another

new girl

[08:31] Kazuya

She's just my neighbor.

[08:33] Kazuya

This meeting's only about the movie.

[08:35] Ruka

Why is "just your neighbor"
in your apartment?!

[08:38] Ruka

And why does she know about the movie?
That makes no sense!

[08:42] Mini

Relax, Miss Girlfriend.

[08:45] Mini

There's nothing between Master and me.

[08:47] Ruka

Master?!

[08:49] Ruka

What's this "Master" stuff now?!

[08:50] Kazuya

She just calls me that for some reason.

[08:52] Mini

Yup, absolutely nothing.

[08:55] Mini

I just worship his way of life.

SIGN Beaming

[08:57] Ruka

You're admitting you really like him!

[08:59] Ruka

What is going on?!

[09:01] Ruka

I'm the girlfriend!

[09:01] Chizuru

What is she doing here?

SIGN nag nag

complain complain

[09:02] Ruka

Get any closer to him, and you'll pay!

[09:03] Kazuya

She saw the whole thing
with Ruka-chan the other night.

[09:05] Mini

I know, I know. No objections from me.

SIGN We attend

the same college...

[09:05] Chizuru

What? That's bad news!

[09:07] Kazuya

Nah, she's cool.

[09:07] Ruka

Okay, then move out.

[09:08] Mini

Yeah, I'm afraid I can't do that.

[09:09] Kazuya

The thing is, the crowdfunding
project has hit a slump.

[09:09] Ruka

Why?!

[09:13] Mini

I know that you want to
get the facts straight,

[09:16] Mini

but now's no time for us to be arguing!

[09:18] Mini

Everyone here has the same goal—
to make this movie a success.

[09:22] Mini

Am I wrong?

[09:23] Kazuya

*Again, how calm and composed...
coming from her.*

[09:25] Mini

First off, the project page Master designed.

[09:28] Mini

It's really well made.

[09:31] Mini

It's clear that you and your agent
worked hard revising it.

[09:34] Kazuya

Th-Thanks.

[09:35] Mini

But there's a serious lack of progress
reports and updates after launch.

[09:40] Mini

To be honest, Master, this is on you.

SIGN Page Views

[09:43] Mini

You got carried away after the first wave.

[09:45] Mini

It shows in the analytics—
your daily viewcounts,

[09:49] Mini

and the backer cancellation graphs.

[09:52] Kazuya

This girl's amazing.

[09:53] Mini

The other issue is your rewards.

[09:55] Chizuru

The rewards?

SIGN 500 yen

SIGN Select this reward tier

SIGN Have your name listed on the movie's planned website.

SIGN Backers: 85 Delivery: Upon completion

SIGN 2,000 yen

SIGN Select this reward tier

SIGN Receive a thank-you message from the lead actress.

SIGN Backers: 115 Delivery: Upon completion

[09:56] Mini

Currently, you offer things
like tickets to screenings,

SIGN 2,000 yen

SIGN Select this reward tier

SIGN Receive a thank-you message from the lead actress.

SIGN Backers: 115 Delivery: Upon completion

SIGN 5,000 yen

SIGN Select this reward tier

SIGN Receive a thank-you message and have your name listed in the film's ending credits.

SIGN Backers: 52 Delivery: Upon completion

SIGN 5,000 yen

SIGN Select this reward tier

SIGN Receive a thank-you message and have your name listed in the film's ending credits.

SIGN Backers: 52 Delivery: Upon completion

SIGN 10,000 yen

SIGN Select this reward tier

SIGN Receive a thank-you message, have your name listed in the film's ending credits, and be invited to an exclusive screening of the movie.

Note: The screening schedule will be announced at a later date.

SIGN Backers: 18 Delivery: Upon completion

[10:00] Mini

names in the credits, and thank-you messages. All very nice and classy.

[10:05] Mini

But...

[10:06] Mini

Being classy counts for nothing if you don't get your funding.

[10:09] Mini

This campaign is all or nothing.

[10:13] Mini

If you're so much as a single yen below your goal,

[10:16] Mini

you won't get a single yen from it.

[10:18] Mini

We can't be concerned with appearances here.

[10:21] Mini

We need to add more tiers and offer other rewards to backers.

[10:24] Chizuru

Such as?

[10:25] Mini

Personal possessions of Mizuhara-san's.

[10:27] Kazuya

P-Personal?!

[10:29] Mini

Like clothing and shoes she wears in the movie,

[10:32] Mini

signed copies of the script, and other everyday stuff she could do without.

SIGN Flea market style

[10:35] Kazuya

Whoa...

[10:35] Mini

A lot of film-related projects do this stuff.

[10:37] Kazuya

Whoa, whoa!

[10:37] Mini

And, I mean, Mizuhara-san's
a beautiful woman.

[10:39] Mini

A lot of the backers will be fans of
Ichinose Chizuru the actress.

SIGN She's our poster girl

[10:43] Mini

I think we can expect some of them
to double- or triple-dip.

[10:45] Kazuya

H-Her personal stuff...

SIGN Give ME those

[10:47] Chizuru

I guess I don't need this anymore.

SIGN It's not gonna be

freshly worn, come on

[10:49] Kazuya

B-But that's going too—

[10:51] Chizuru

All right.

[10:52] Chizuru

I'll see what I can offer.

[10:55] Mini

Wow. Respect.

[10:57] Mini

Lastly, grassroots promotion
is super important, too.

SIGN Personalized for you

SIGN Staff Recommendations

[11:01] Mini

Getting on the site's recommended
page will have a huge effect.

[11:06] Mini

Mizuhara-san, I bet you know a lot of actors,

[11:09] Mini

so ask them to spread
the word on social media.

[11:12] Mini

We should also start passing out fliers

around train stations as soon as tomorrow.

[11:16] Chizuru

Fliers...

[11:18] Mini

That's all for our strategy!

[11:20] Mini

I'll write a progress update post
and put it up on the project page.

[11:24] Mini

Master, you convince the agent rep to have
our project listed in the recommendations.

[11:28] Mini

Mizuhara-san, you look for belongings you can
give away, and get help from your friends.

[11:32] Mini

Girlfriend, I'd like you to design
the fliers we'll pass out.

[11:36] Mini

We all need to spread the word to our friends

[11:39] Mini

and pass out fliers when we're free.

[11:41] Mini

We don't have a single moment to
waste if we want to hit our goal.

[11:44] Mini

This is the time for us to come together
so we can get this movie made!

[11:48] Kazuya

Talk about convincing...

[11:55] Ruka

I don't like being ordered
around by "just a neighbor,"

[11:58] Ruka

but I've already decided that
I'll do anything for Kazuya-kun.

[12:03] Mini

And Mizuhara-san?

[12:05] Chizuru

Of course I'm in. I appreciate this.

[12:08] Mini

Everyone...

[12:09] Mini

I trust we're all in agreement.

[12:12] Mini

From here on out, this plan will be
referred to as "Operation 203"!

SIGN People only go all-out for you if they trust you.

[12:24] (Flashback) Kazuya

They've been an amazing friend to me.

[12:27] Sign

Dad

See you there at 7 PM tomorrow.

SIGN Dad

SIGN See you there at

7 PM tomorrow.

SIGN OK.

[12:36] (Flashback) Kazuya

...there's nothing I can do to help.

SIGN Film Project Underway!!

[12:46] Kazuya

Please support our project!

SIGN Film Project Underway!!

[12:49] Kazuya

Please take one...

[12:51] Kazuya

Please take...

[12:56] Kazuya

Tokyo is an emotional desert.

[12:58] Kazuya

Nobody's taking any of these.

SIGN The blood is

a representation

of his mental state

[13:00] Kazuya

It's like I'm completely invisible.

[13:04] Kazuya

And it was going so great yesterday...

[13:07] (Flashback) Ruka

Please take one.

[13:10] Kazuya

I mean, of course you'd take

a flier from a cute girl.

SIGN Overwhelming

gender gap...!!

SIGN That's how

the world works

[13:15] Kazuya

I was practically ignored yesterday, too.

[13:18] Kazuya

And Ruka-chan isn't here today.

[13:21] Kazuya

I can't even hand out fifty

by myself... So pathetic!

[13:25] Kazuya

Wait, no! Don't let it get you down!

[13:28] Kazuya

Please take one!

[13:29] Kazuya

Please ta—

[13:33] Kazuya

Wha?!

[13:36] Kazuya

Sumi-chan? Why?

[13:38] Kazuya

*I guess I am in Shinjuku...
and I'm sticking out like a sore thumb.*

[13:42] Kazuya

Wh-What a coincidence!
What are you doing here?

SIGN Text

communication
again?

SIGN Dinner with my dad

[13:49] Kazuma

Oh, your dad? You two are close, huh?

SIGN Blink

[13:55] Kazuma

She totally suspects something's up!

[13:58] Kazuma

Oh, you know, we're doing this thing.

SIGN Film Project Underway!!

[14:03] Kazuya

And now the campaign has stalled.

SIGN Sounds rough.

Are you doing okay?

[14:12] Kazuya

She's worried about me?

[14:15] Kazuya

Thanks. I'm fine.

[14:17] Kazuya

It's kinda strange, actually.

[14:20] Kazuya

Whenever I've had enough
and fall down on my ass,

[14:22] Kazuya

I can feel her pulling me back up to my feet.

[14:26] Kazuya

Like, if it's for Mizuhara,

[14:28] Kazuya

I feel like I can try as many times as it takes.

[14:34] Kazuya

Wait, that was totally cringe!

[14:36] Kazuya

What am I, some kind of fanboy?

[14:39] Kazuya

Anyway, say hi to your dad for me!

See you around!

[14:42] Kazuya

Please take one!

[14:44] Kazuya

Please!

SIGN Sorry, Dad!!! Start without me!

[15:05] Kazuya

Man, these didn't come cheap.

SIGN rustle rustle

[15:09] Kazuya

Huh? Sumi-chan?!

[15:11] Kazuya

Why are you here? What about your dinner plans with your dad?

[15:15] Sumi

I want to help, too.

[15:20] Kazuya

S-Sumi-chan...

[15:24] Sumi

Please support... our project!

[15:29] Sumi

Please... take one...

[15:34] Kazuya

Please support our project!

[15:36] Kazuya

Please take a flier!

[15:39] Kazuya

Please take one!

[15:40] Sumi

...one!

[15:42] Sumi

...one!

[15:45] Sign

Ichinose

[15:46] Chizuru

I don't think you'll find anything special.

[15:49] Mini

What're you talking about?

I'm getting pumped up.

[15:52] Mini

Time to hunt for treasure!

[15:55] Mini

You have such a smart, clean setup!

SIGN Nothing like

Master's room

[15:57] Mini

It totally feels like the main heroine's apartment.

SIGN I think they did some

renovations

before I moved in

[16:00] Chizuru

What do you mean, main heroine?

SIGN It even smells nice

[16:02] Mini

Oh, just video game stuff.

[16:04] Chizuru

I did some poking around myself,

[16:07] Chizuru

and I found some old accessories and T-shirts.

[16:09] Chizuru

And books I'm done reading.

[16:11] Mini

Ooh, that's awesome!

[16:14] Chizuru

This is the kind of thing you're looking for, right?

[16:16] Mini

Yeah, but this isn't anywhere near enough.

[16:18] Chizuru

How so?

[16:19] Mini

Personal possessions are unique items,

SIGN Heroine's Outfit

SIGN Heroine's Shoes

SIGN Heroine's Script

SIGN Heroine's Ballpen

[16:22] Mini

so we'll be creating a tier for each one.

SIGN You can have any

number of tiers

[16:25] Mini

We're still nearly a million away from our 1.8 million yen goal,

[16:29] Mini

so the more items the merrier.

SIGN Even if we make each one

just a few thousand yen

[16:31] Chizuru

But the rewards need to have
some value, at least...

[16:36] Mini

Huh?

[16:37] Mini

There's nothing in this apartment
that isn't valuable.

[16:41] Mini

Take, for example, this hair tie.

[16:42] Chizuru

Huh? Where did you get that?!

[16:44] Mini

Found it when I used your restroom earlier.

[16:47] Chizuru

Don't randomly dig through my things!

[16:48] Mini

Relax. There wasn't anything dirty in there.

[16:51] Chizuru

That's not the point!

[16:52] Mini

Would've been nice if there was, though.

[16:54] Chizuru

Why would that be nice?!

[16:56] Chizuru

It's just something I bought
at the 100-yen shop, anyway.

[16:59] Mini

But now that it's touched
your skin, it's priceless.

[17:03] Chizuru

M-My skin? Come on.

[17:04] Mini

It's in stores for 100 yen,

[17:06] Mini

but just the fact that it was in
your home makes it a fine reward.

SIGN The dream

[17:09] Mini

Isn't the modern world great?

[17:11] Mini

Anyway, add one more to the list.

SIGN Gonna eat it,

rawr

[17:17] Mini

And now...

[17:18] Mini

It's time for the main event!

SIGN Packed with clothes!!

[17:23] Mini

Of course a rental GF
would have a crazy wardrobe!

SIGN So fashionable

[17:26] Chizuru

I basically chose this place for its closet.

[17:29] Chizuru

I can't wear the same thing
multiple times with the same client,

[17:32] Chizuru

and when I bought outfits for
every season... This happened.

[17:35] Mimi

A true pro! Mucho respect!

[17:37] Mimi

Anyway, this is a real treasure trove!

SIGN A castle

in the sky

[17:39] Chizuru

I did look through it all once.

[17:44] Mini

Th-This is...

[17:45] Chizuru

Find something?

[17:47] Mini

A Chinese dress!

SIGN And it shows off

the legs and cleavage

[17:50] Chizuru

That's not... I got that from an actor friend!

SIGN Every girl has at least

one crazy outfit

SIGN It was a joke

birthday gift

[17:51] Mini

That's fine. Even you get into
the mood some nights, huh?

[17:55] Chizuru

I told you, it's not like that!

[17:57] Mini

Honestly, I wanna say "xie xie" to you for this.

SIGN Xie Xie.

[17:59] Chizuru

Are you mocking me?!

[18:00] Chizuru

We're not giving that away!

SIGN Boing

[18:02] Mini

It'd be a shame not to! We could make
a real premium reward outta this!

SIGN Squish

SIGN Squish

SIGN Xie Xie!!

SIGN Xie Xie!!

SIGN Squish

SIGN Squish

SIGN Xie Xie!!

SIGN Xie Xie!!

SIGN Boing

SIGN Xie Xie!!

SIGN Xie Xie!!

SIGN Boing

[18:06] Chizuru

Yeah, but...

[18:07] Mini

If you're still gonna wear it,
though, that changes things.

[18:10] Chizuru

Ugh, do whatever you want.

SIGN Exhausted

[18:13] Mini

A wise decision!

SIGN Drawers just the right size

SIGN Girly pink polka dots

SIGN Stuck way

in the back

(hidden)

SIGN Stare...

[18:33] Chizuru

That's off-limits!

[18:34] Mini

Sorry, I just reached out on instinct!

[18:36] Chizuru

What kind of excuse is that?!

[18:39] Mini

Ow, ow! Say no to violence!

[18:42] Chizuru

I will if you'll stop opening that!

[18:44] Chizuru

There's no way we're
making rewards out of those!

[18:47] Mini

Might work if we slice 'em up with scissors.

SIGN I just saw something red!!

[18:50] Chizuru

That wouldn't even resemble anything!

SIGN Quiet!!

[18:55] Mini

Aw, I wanna see your panties.

[18:58] Chizuru

Your desires are exploding.

[19:00] Mini

We've got about fifty things here.

[19:02] Chizuru

That was exhausting.

[19:04] Mini

Hey, we all need to sacrifice.

[19:06] Chizuru

Anyway, what next?

[19:08] Mini

Clean up and I'll take some pics.

SIGN Gonna upload 'em

[19:15] Chizuru

Maybe I only need one of these mugs.

SIGN I bought a

set of two

[19:19] Mini

Mizuhara-san, do you have
a boyfriend or anything?

[19:23] Chizuru

Where did that come from?

[19:24] Mini

Just wondering.

[19:26] Chizuru

Does it look like I do?

[19:28] Chizuru

I'm busy right now.

[19:30] Chizuru

I get enough dates from my work.

[19:32] Mini

What a thing to say.

[19:34] Mini

I got confirmation, Master!

[19:36] Mini

What do you think Master's doing right now?

[19:39] Chizuru

Out talking with the crowdfunding site, right?

SIGN To put us

in the recommendations

[19:42] Chizuru

Weren't you the one who told him to go?

[19:43] Mini

Oh, right, I was.

[19:50] Mini

How about him for a boyfriend?

[19:54] Chizuru

Huh?

[19:55] Mini

I mean, look at everything he's doing for you.

[19:59] Mini

You met as rental GF and client, and share the same apartment building and college?

[20:03] Mini

Any girly girl would feel the hand of fate at play here.

[20:06] Mini

He's pretty average-looking, though.

SIGN Kinda mean?

[20:10] Chizuru

Well...

[20:12] Chizuru

I think he's a nice person.

[20:15] Chizuru

At first, he was so unreliable, but I think he's kind

[20:19] Chizuru

and an honest, straightforward guy.

[20:22] Chizuru

I'm grateful for his help with the movie, too.

[20:25] Chizuru

But he's doing it for me the actress.

[20:28] Chizuru

It's not a romantic thing.

[20:31] Chizuru

Love is something else entirely, you know?

[20:36] Chizuru

That should be enough cleaning.

[20:38] Chizuru

If we're taking pictures, we should do it somewhere bright.

[20:40] Mini

...you.

[20:42] Mini

He likes you.

[20:43] Mini

Master likes you, Mizuhara-san.

[20:47] Chizuru

What?

[20:48] Chizuru

Well, I mean, I guess he may like me as a person.

[20:52] Mini

That's not it!

[20:53] Mini

He's in love with you!

[20:58] Chizuru

No chance of that.

[21:01] Chizuru

I once asked him if he'd
fallen in love with me,

[21:04] Chizuru

because that would change things entirely.

[21:07] Chizuru

And he said clearly that he hadn't.

[21:10] Mini

Things have changed since then!

[21:13] Mini

Besides, did you really expect him
to tell the truth to your face?!

[21:17] Chizuru

E-Even then...

[21:18] Chizuru

Our relationship is just a pact.
And this is an extension of that pact.

[21:22] Chizuru

In the first place...

[21:23] Chizuru

he's not stupid enough to get
serious about a rental girlfriend.

[21:30] Mini

Do you really believe that, Mizuhara-san?

[21:34] Mini

Do you really think people can
draw lines in the sand like that?

[21:37] Mini

Pay money to go on dates,
say goodbye, and that's that?

[21:40] Mini

Do you really think everyone
accepts that as it is?!

[21:44] Mini

Do you believe none of them
would like to be your real boyfriend?!

[21:48] Mini

It's not that simple!

[21:51] Mini

Getting to date a beautiful girl
like you, even for a few hours,

[21:56] Mini

would make anyone wish
you were their real girlfriend!

[22:00] Mini

That's just human!

[22:02] Mini

It's not the least bit stupid!

[22:04] Mini

Among your clients may be someone
who could make you happy for life!

[22:11] (Flashback) Chizuru

Have you...

[22:11] (Flashback) Chizuru

ever considered that he could be
the one to make you happy for life?

Revision #1

Created 2024-04-08 21:50:34 UTC by whimsee

Updated 2024-04-08 21:50:35 UTC by whimsee